

**DREENER LINE**

**firex**

**LAVAVERDURA  
VEGETABLE WASHER  
GEMÜSESPÜLMASCHINE  
LAVE- LÉGUMES  
LAVAVERDURAS**

---

## LAVAVERDURA A SCOMPARTI SECTIONAL VEGETABLE WASHER

ABTEILBARE  
GEMÜSEWASCHMASCHINE

LAVE-LÉGUMES À COMPARTIMENTS

LAVAVERDURAS  
POR COMPARTIMENTOS

- I**
- Vasca a scomparti in acciaio inox AISI 304 spessore 20/10 .
  - Sagomatura del fondo vasca per lo scarico totale dell'acqua e dei residui di lavaggio.
  - Falso fondo amovibile con fori sborchiati per non danneggiare il prodotto, realizzato in AISI 304.
  - Troppopieno dotato di filtro amovibile in acciaio inox.
  - Piedini in acciaio inox regolabili in altezza.
  - Carico e scarico automatici dell'acqua in vasca, controllati da sensore di livello ed elettrovalvola.
  - Sistema di lavaggio automatico fondo "Limpid Water".
  - Vortice di lavaggio regolabile generato da ugelli multipli.
  - Timer per la regolazione del tempo di lavaggio.

- GB**
- Basin (subdivided into sections) in stainless steel AISI 304, thickness 20/10 .
  - The basin bottom has a special shape which permits the complete discharge of the water and the washing residuals.
  - False removable bottom with trimmed holes to avoid any damage of the product, made of AISI 304.
  - Overflow with removable filter in stainless steel.
  - Stainless steel feet, adjustable in height.
  - Automatic charge and discharge of the water into/from the basin, controlled by means of level probe and solenoid valve.
  - Automatic bottom washing system "Limpid Water".
  - Adjustable washing vortex, created by multiple nozzles.
  - Timer to adjust the washing time.



- D**
- Abteilbares Becken aus 2 mm CNS 1.4301
  - Asymmetrisch
  - geformter Boden des Beckens zur vollstaendigen Entleerung des Wassers und Schmutzpartikel.
  - Doppelter Boden aus CNS 1.4301, herausnehmbar, mit nach unten gezogenen Bohrungen damit das Waschgut nicht beschadigt wird.
  - Ueberlauf aus Edelstahl mit herausnehmbarem Filter
  - Fuesse aus INOX, in der Hoehe Einstellbar.
  - Automatiche Wasser Einfuellung und Ablauf fuer die Wanne, kontrolliert durch Wasserstand Sensoren und Elektroventil.
  - Automatiches Spulen des Bodens "Limpid Water".
  - Einstellbarer Wasserwirbel der mit Mehrfachduesen generiert wird.
  - Zeitschaltuhr zur Einstellung der Waschzeit.

- F**
- Cuve avec cloisons en acier inox AISI 304 épaisseur 20/10.
  - Le fond de la cuve profilé pour vider totalement l'eau et les résidus de lavage.
  - Faux fond amovible avec trous arrondis pour ne pas abîmer le produit, réalisé en AISI 304.
  - Trop-plein doté de filtre amovible en acier inox.
  - Pieds en acier inox réglables en hauteur.
  - Chargement et vidange automatique de l'eau en cuve, contrôlés par un capteur de niveau et électro-soupape.
  - Système de lavage automatique fond "Limpid Water".
  - Tourbillon de lavage réglable, issu par gicleurs multiples.
  - Timer pour le réglage du temps de lavage.

- E**
- Cuba de compartimientos, de acero inox AISI 304 espesor 20/10 .
  - Perfilado del fondo de la cuba para la descarga total del agua y de los residuos de lavado.
  - Falso fondo amovible con agujeros perfilados para no dañar el producto, realizado en acero AISI 304.
  - Rebosadero provisto de filtro amovible de acero inox.
  - Pies de acero inox ajustables en altura.
  - Carga y descarga automáticas del agua de la cuba, controladas por detector de nivel y electroválvula.
  - Sistema de lavado automático del fondo "Limpid Water"
  - Remolino de lavado regulable, producido por inyectoros múltiples
  - Temporizador para la regulación del tiempo de lavado.



- Interruttore generale
- Main switch
- Hauptschalter
- Interrupteur général
- Interruptor general

- Selettore carico e scarico automatico vasca
- Selector switch automatic basin discharge and charge
- Wahlschalter automatisches Fuellen und Entleeren Behaelter
- Sélecteur charge et vidage automatique cuve
- Selector de carga y descarga automática de la cuba

- Regolatore intensità del vortice di lavaggio
- Regulator for whirlpool intensity
- Einstellung der Wirbelstaerke beim Waschen
- Régulateur intensité du tourbillon de lavage
- Regulador de la intensidad del remolino de lavado

- Indicatore macchina in tensione
- Indicator Tension ON
- Anzeige Geraet unter Spannung
- Indicateur appareil en tension
- Indicador de máquina en tensión

- Funzione "Limpid Water"
- "Limpid Water"- function
- Funktion "Limpid Water"
- Fonction "Limpid Water"
- Función "Limpid Water"

- Timer lavaggio (0-5 min.)
- Washing timer (0-5 min)
- Zeitschaltuhr Waschen (0-5 Min)
- Timer lavage (0-5 min)
- Temporizador de lavado (0-5 minutos)



LWD-2



LWD-3



LWD-4



# CENTRIFUGA CENTRIFUGE ZENTRIFUGE ESSOREUSE CENTRIFUGADORA

- I**
- Struttura in acciaio inox AISI 304 spessore 20/10 .
  - Coperchio in acciaio inox bilanciato con micro di sicurezza per funzionamento solo con battente chiuso.
  - Cestello estraibile con fori sborchiati, realizzato in acciaio inox AISI 304.
  - Motore autofrenante con sicurezza termica.
  - Quadro comandi a parete.
  - On/off apparecchiatura.
  - Spia tensione.
  - Spia blocco coperchio.
  - Timer regolabile.
  - Comandi a bordo macchina.
  - Start ciclo di asciugatura.
  - Interruttore di emergenza.
  - Guarnizione in gomma sul basamento macchina per assorbire le vibrazioni e ridurre l'infiltrazione di sporco.



- GB**
- Structure in AISI 304 stainless steel, thickness 20/10 .
  - Balanced cover in stainless steel with safety micro-switch for the operation only with closed swing-door.
  - Extractable basket with trimmed drillings, built in AISI 304 stainless steel.
  - Self-braking motor with thermal safety switch.

- Four wall-fitted controls.
- Equipment On/off.
- Live control light.
- Cover lock control light.
- Adjustable timer.
- Controls on board of the machine.
- Drying cycle Start.
- Emergency switch.
- Rubber seal on the basement of the machine in order to absorb the vibrations and to reduce the seepage of dirt.

- D**
- Gehaeuse aus 2 mm CNS 1.4301
  - Federkompensierter Deckel aus CNS mit Sicherheitsschalter fuer Betrieb nur bei geschlossenem Deckel.
  - Herausnehmbarer Korb aus CNS 1.4301 mit nach aussen gepraegten Loechern.
  - Selbst bremsender Motor mit Thermoschutz.
  - Schaltkasten fuer Wandbefestigung.
  - EIN/AUS Geraet
  - Kontrollampe Spannung
  - Kontrollampe Deckelverriegelung
  - Einstellbare Zeitschaltur
  - Bedienelemente am Geraet
  - Start Zyklus Trocknen
  - Notstop
  - Die Gummidichtung an der Bodenplatte des Geraets nimmt Vibrationen auf und verhindert das Eindringen von Schmutz.

- F**
- Structure en acier inox AISI 304 épaisseur 20/10.
  - Couvercle en acier inox équilibré avec micro de sécurité pour fonctionner seulement avec battant fermé.
  - Panier extractible avec trous arrondis, réalisé en acier inox AISI 304.
  - Moteur autofreinage avec sécurité thermique.
  - Tableau des commandes à parois.
  - On/off appareillage.
  - Témoin tension .
  - Témoin bloc couvercle .
  - Timer réglable .
  - Commandes à bord de l'appareil.
  - Start cycle de séchage.
  - Interrupteur d'urgence.
  - Joint en caoutchouc dans le soubassement de l'appareil pour absorber les vibrations et réduire l'infiltration de saleté.

- E**
- Estructura de acero inox AISI 304, espesor 20/10.
  - Tapa de acero inox balanceada con microinterruptor de seguridad para el funcionamiento sólo con postigo cerrado.
  - Cesta extraíble con agujeros perfilados, realizada en acero inox AISI 304.
  - Motor de autofrenado con seguridad térmica.
  - Cuadro de mandos de pared.
  - On/off del aparato.
  - Indicador de tensión.
  - Indicador de bloqueo de la tapa.
  - Temporizador regulable.
  - Mandos en el cuerpo de la máquina.
  - Start del ciclo de secado.
  - Interruptor de emergencia.
  - Empaquetadura de goma en el zócalo de la máquina para amortiguar las vibraciones y reducir la infiltración



DRC 700



**GRANDE INNOVAZIONE:  
LA VASCA MODULABILE.**

Le pareti amovibili in dotazione permettono di suddividere la vasca di lavaggio in più scomparti e quindi di lavare nello stesso momento differenti tipi e quantità di verdura. Risultato: risparmio di acqua, energia, tempo e soprattutto denaro.

**A GREAT INNOVATION:  
THE MODULARIZABLE BASIN.**

The supplied removable walls permit to subdivide the washing basin into several sections and to wash different types and quantities of vegetable at the same time. The result: saving of water, energy, time and - most of all - money.

**GROSSARTIGE INNOVATION: DAS TEILBARE  
BECKEN.**

Durch die dazugehoerenden, herausnehmbaren Zwischenwaende kann das Waschbecken in mehrere Bereiche Abgeteilt werden. Es koennen deshalb gleichzeitig verschiedene Arten und Mengen an Gemuese/Salat gewaschen werden.

**GRANDE INNOVATION: LA CUVE MODULAIRE.**

Les parois amovibles en dotation permettent de subdiviser la cuve de lavage en différents compartiments et donc de laver au même moment différents types et quantité de légumes. Résultat: épargne d'eau, d'énergie, de temps et surtout d'argent.

**UNA GRANDE INNOVACION: LA CUBA MODULABLE.**

Las paredes amovibles permiten subdividir la cuba de lavado en más compartimentos y por consiguiente se pueden lavar al mismo tiempo diferentes tipos y cantidades de verdura. Resultado: ahorro de agua, energía, tiempo y sobre todo dinero.

**ACCESSIBILITA' E PULIZIA.**

La speciale conformazione del fondo permette l'eliminazione totale dell'acqua di lavaggio al termine del ciclo. Il falso fondo forato consente il deposito delle impurità sul fondo vasca, ma non il passaggio degli alimenti.

**ACCESSIBILITY AND CLEANLINESS.**

The special form of the bottom permits the complete elimination of the washing water at the end of the cycle. The false drilled bottom allows the impurities to deposit on the bottom of the basin, but not the food stuff.

**FUNKTION UND REINIGUNG.**

Durch die spezielle Formgebung des Bodens kann am Ende des Waschzyklus das Wasser vollstaendig ablaufen. Der doppelte Boden mit Loechern gestattet das Ablagern der Verunreinigungen am Boden, aber die Lebensmittel werden zurueckgehalten.

**ACCESSIBILITE' ET NETTOYAGE.**

La spéciale conformation du fond permet l'élimination totale de l'eau de lavage à la fin du cycle. Le faux fond foré permet le dépôt des impuretés sur le fond de la cuve, mais ne permet pas le passage des aliments.

**ACCESIBILIDAD Y LIMPIEZA.**

La conformación especial del fondo permite la eliminación completa del agua de lavado al final del ciclo. El falso fondo perforado permite el depósito de las impurezas en el fondo de la cuba, pero no el paso de los alimentos.

**FUNZIONE "LIMPID WATER".**

Tramite 3 ugelli ad alta pressione, a fine ciclo vengono spazzati via anche i più piccoli depositi di sporco dal fondo vasca. Senza alcuna operazione manuale si utilizzerà sempre l'acqua perfettamente pulita, lavaggio dopo lavaggio.

**"LIMPID WATER" - FUNCTION.**

By means of 3 high pressure nozzles, at the end of the cycle, even the smallest dirt deposits are tossed away from the bottom of the basin. Without any manual operation you will always use perfectly clean water, washing after washing.

**FUNKTION "LIMPID WATER".**

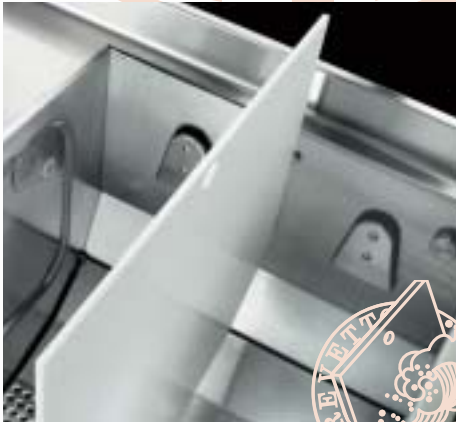
Mit Hilfe von 3 Hockdruckduesen werden am Ende des Waschzyklus auch die kleinsten Schmutzablagerungen vom Boden des Beckens weggespult. Ohne jegliche manuelle Taetigkeit wird immer perfekt sauberes Wasser verwendet, fuer jeden neuen Waschvorgang.

**FONCTION "LIMPID WATER".**

Par l'intermédiaire de 3 gicleurs à haute pression, à la fin du cycle même les plus petits dépôts de saleté sont balayé du fond de la cuve. Sans aucune opération manuelle, on utilisera toujours de l'eau parfaitement propre, lavage après lavage.

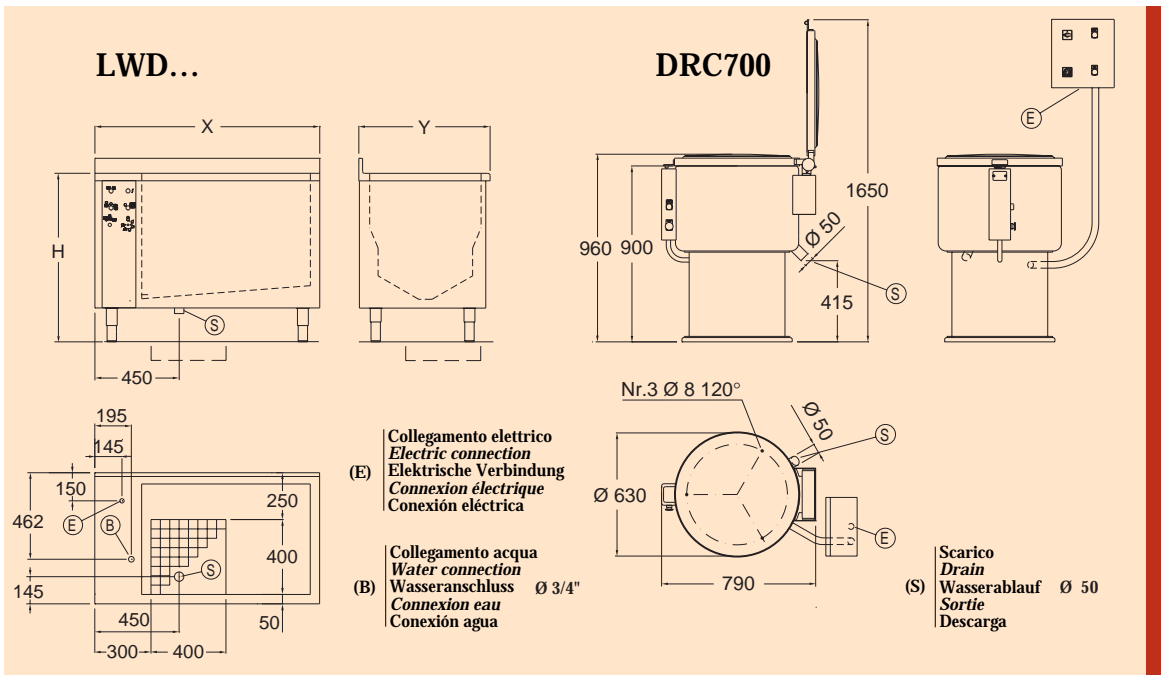
**FUNCION "LIMPID WATER".**

Por medio de 3 inyectores a alta presión, al final del ciclo se eliminan hasta los más pequeños residuos de suciedad del fondo de la cuba. Sin necesidad de ninguna operación manual, se utilizará siempre el agua perfectamente limpia, lavado tras lavado.

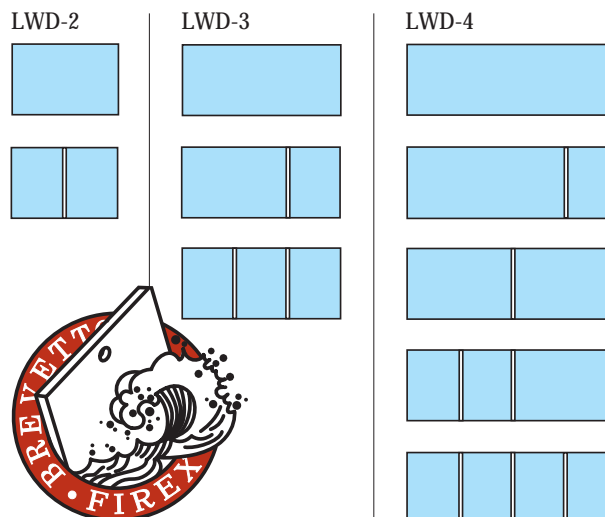


MODELLO MODEL MODELL MODELE MODELO		LWD - 2	LWD - 3	LWD - 4
Dimensioni <i>Dimension</i> Abmessungen <i>Dimension</i> Dimensión	mm. (X) (Y) (H)	900x700x850	1200x700x850	1500x700x850
Capacità vasca <i>Tank capacity</i> Beckengröße <i>Capacité cuve</i> Capacidad cuba	lt.	150	225	300
Carico verdura (leggera/pesante) <i>Load capacity (light/heavy)</i> Fuellmenge Gemuese (leicht/schwer) Kg. <i>Chargement légume</i> Carga verdura (ligera/pesada)		6,7 / 27	10 / 40	13 / 53
Potenza elettrica <i>Electric power</i> Anschlusswert elektrisch <i>Puissance électrique</i> Potencia eléctrica	Kw	1,1	1,1	1,5
Tensione <i>Electric</i> Spannung <i>Tension</i> Voltaje	V/Hz	400/50-AC-3N+PE		

MODELLO MODEL MODELL MODELE MODELO		DRC 700
Dimensioni <i>Dimension</i> Abmessungen <i>Dimension</i> Dimensión	mm.	630x820x900
Volume cesto <i>Basket volume</i> Korbinhalt <i>Volume panier</i> Volumen de la cesta	lt.	54
Carico verdura (leggera/pesante) <i>Load capacity (light/heavy)</i> Fuellmenge Gemuese (leicht/schwer) Kg. <i>Chargement légume</i> Carga verdura (ligera/pesada)	Kg.	9 / 15
Potenza elettrica <i>Electric power</i> Anschlusswert elektrisch <i>Puissance électrique</i> Potencia eléctrica	Kw	1,1
Velocità <i>Speed</i> Geschwindigkeit <i>Vitesse</i> Velocidad	rpm	720
Tensione <i>Electric</i> Spannung <i>Tension</i> Voltaje	V/Hz	400/50-AC-3+PE



Modularità vasca / Basin modularity  
Variabilitaet Becken / Modularité cuve  
Modularidad de la cuba



**firex**

**FIREX** srl - 32036 SEDICO (Belluno) - Italy - Z. I. Gresal, 28  
Tel. +39-0437.852700 - Fax +39-0437.852858  
www.firex.it - firex@firex.it

